**Фамилия переводчика \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Направление перевода: Английский->Русский**

**Предметная область: *медицинское оборудование***

***Примечание 1:*** *Необходимо сделать перевод приведенного ниже фрагмента текста*

***Примечание 2:*** *Перевод текста размещается в соответствующий столбец*.

|  |  |
| --- | --- |
| Be sure to confirm that there is no interference between the gantry and the patient or patient couch before moving the couch into position. In this system, the patient couch and the CT system are operated independently. Keep in mind that couch movement will not stop even when the mat switch provided on the gantry is touched or the emergency stop button is pressed. |  |
| In this system, forward gantry movement is defined as the "IN" direction and backward gantry movement is defined as the "OUT" direction. Normally, the patient couch is installed at the front of the gantry (IN direction) and the positions of the gantry and patient couch indicated on the IN and OUT switches on the gantry operating panel and gantry movement base operating panel correspond to this. |  |
| In the image slice plane in which the metal parts of the patient head immobilization band or the side guides of the patient couch are contained in the scan range, artifacts may appear. Immobilize the patient so that the metal parts or the side guides are not contained in the scan range. In addition, be sure not to use images for diagnosis if they contain artifacts. |  |
|

|  |
| --- |
| Movement type: Movement along rails laid on the floor |
| Type: Motor-driven or manual (Note that manual operation is only for use in an emergency.) |
| Scanning stroke: 1920 mm or 2500 mm |
| Movement speed: Local movement speed high: 100 mm/s, low: 5 mm/s  |
| Scanoscopy speed : 100 mm/s |
| Helical scan speed : 0.8 to 96.0 mm/s (in 0.1-mm/s increments) |
| Stopping accuracy (reproducibility): ±0.25 mm or less |

 |  |
| This equipment meets the requirements of the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) directive (Directive 2011/65/EU) and the Medical Devices directive (Directive 93/42/EEC). Note that compliance with the RoHS directive is ensured under the sole responsibility of the manufacturer. Unauthorized modification of the product or configuration invalidates the CE Marking. |  |